
PRIMER LIBRO DE ESCRITURA

Trique de Copala



PRIMER LIBRO DE ESCRITURA

Trique de Copala

Este Primer Libro de Escritura va acompañado de las Cartillas Primera, Segunda, Tercera y Cuarta.

Véase las aclaraciones en la pág. 128.

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1972

primera edición

**Primer Libro de Escritura
en trique de Copala
2-014 México, D.F. 2.5C
1972**

PRIMER LIBRO DE ESCRITURA

preparado por Elena E. de Hollenbach

ilustrado por Eduardo E. Carstens

a a a a a a a a

a

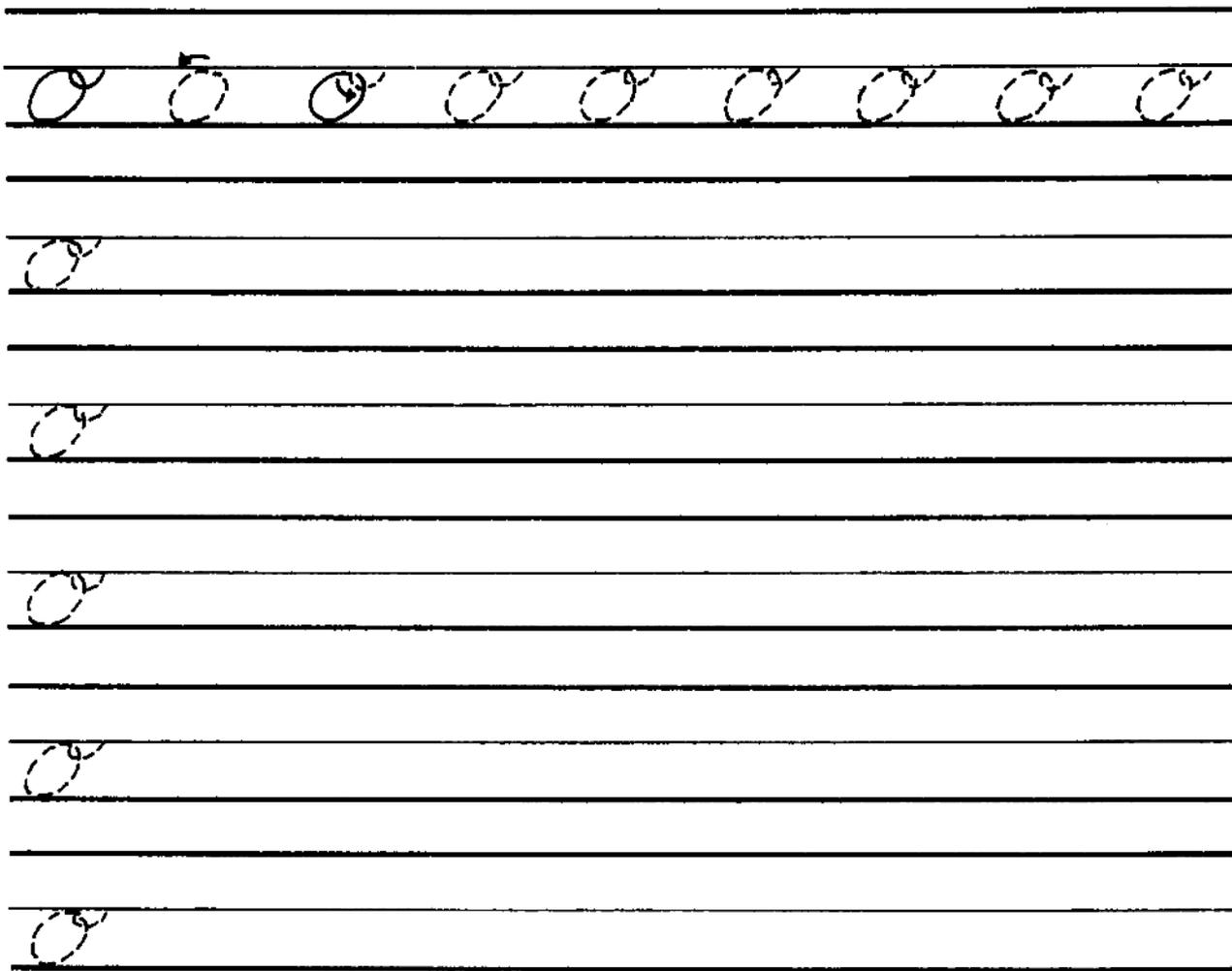
a

a

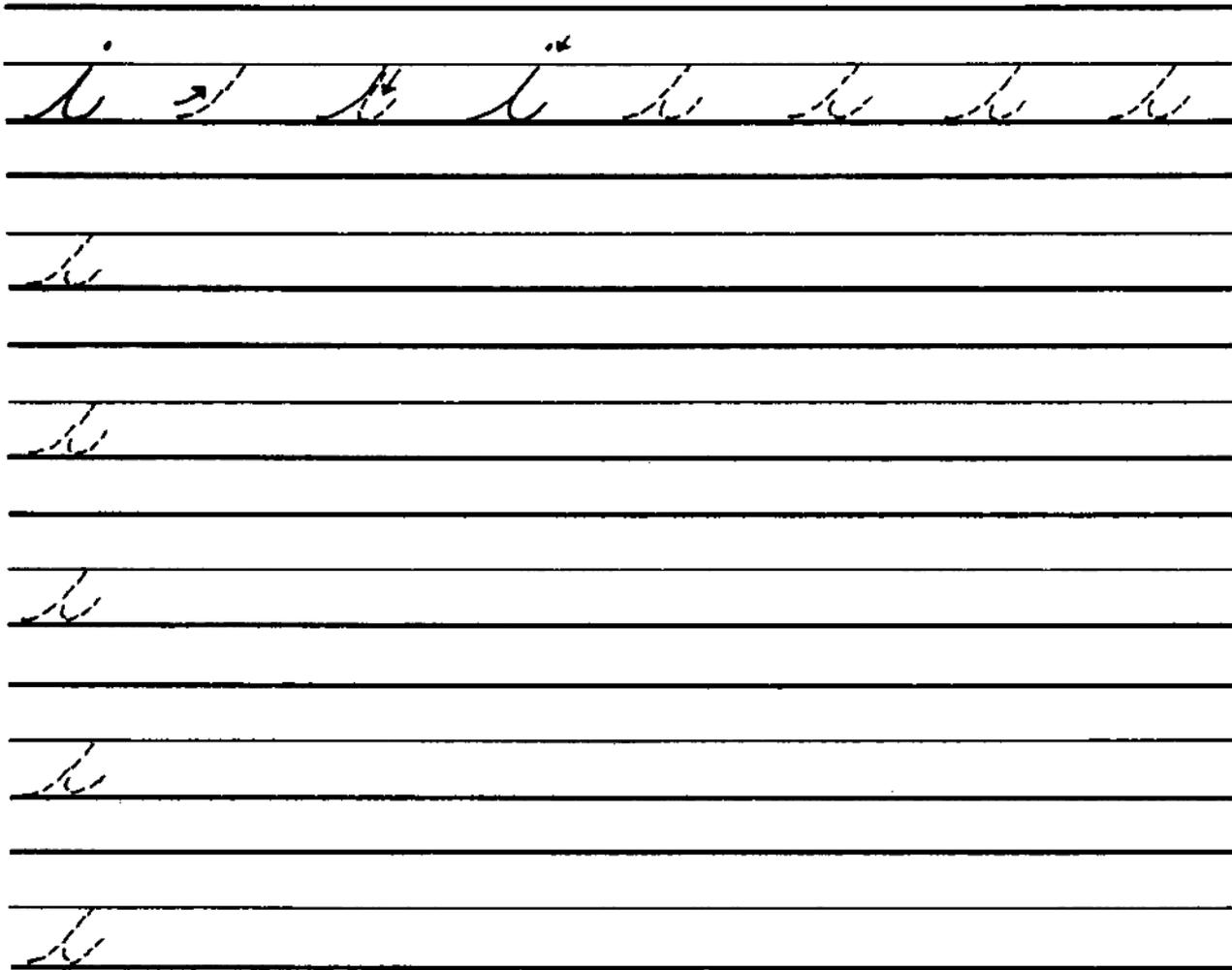
a

a

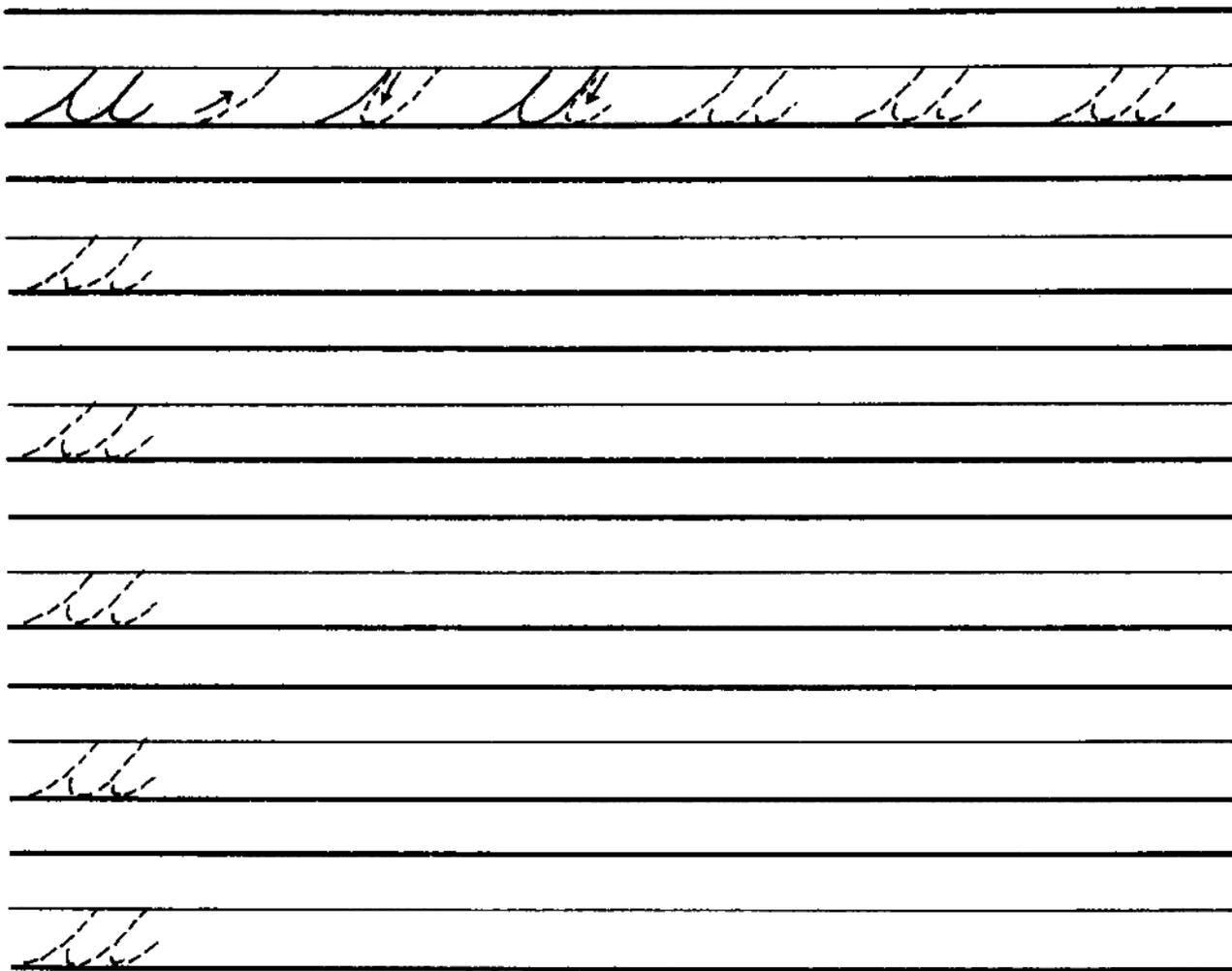
Después de la Cartilla I, pág. 7. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *a*. El alumno completa los ejemplares de la letra *a* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.



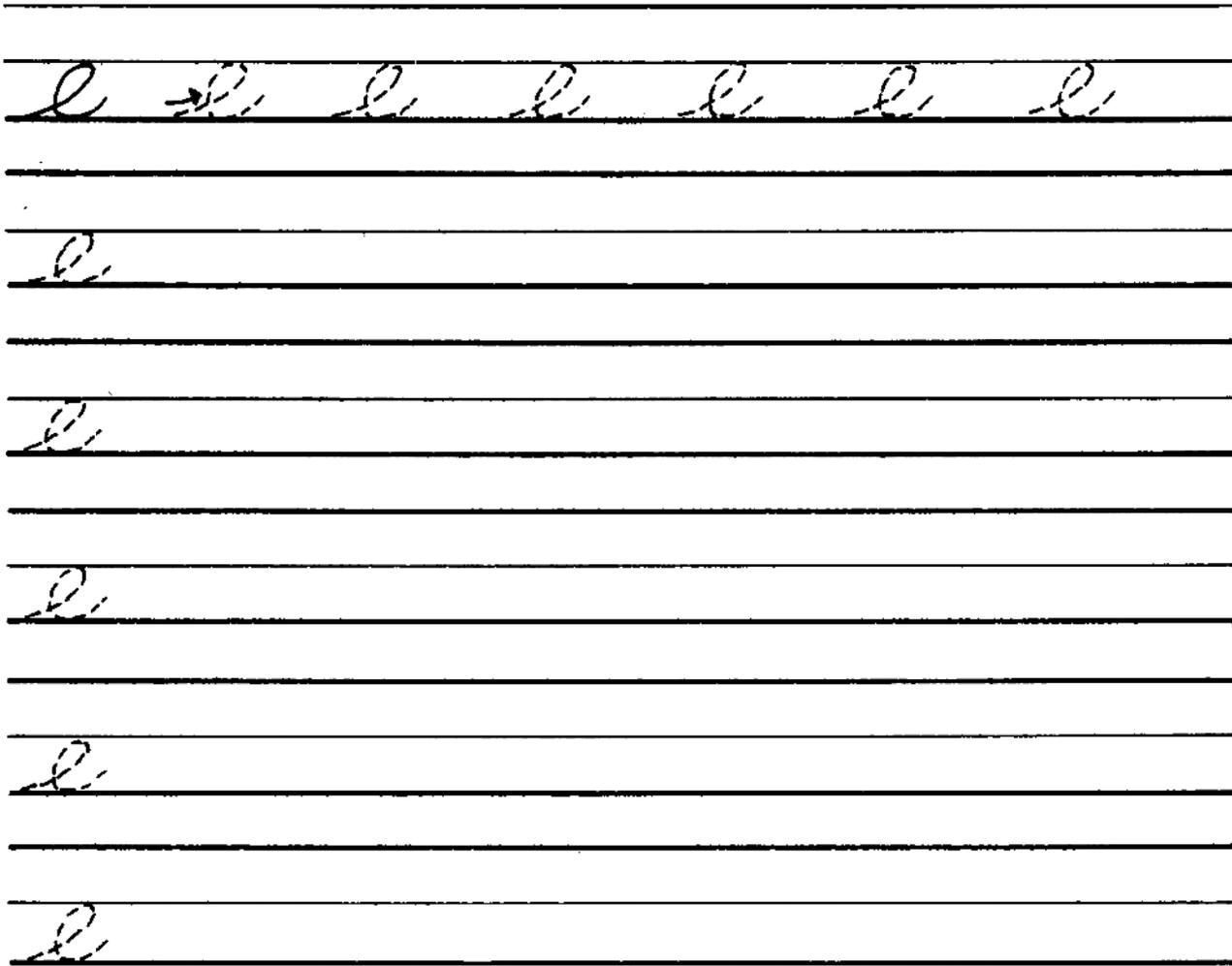
Después de la Cartilla I, pág. 7. El maestro demuestra la manera de escribir la letra o. El alumno completa los ejemplares de la letra o en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.



Después de la Cartilla I, pág. 7. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *i*. El alumno completa los ejemplares de la letra *i* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.



Después de la Cartilla I, pág. 7. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *u*. El alumno completa los ejemplares de la letra *u* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.



Después de la Cartilla I, pág. 7. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *e*. El alumno completa los ejemplares de la letra *e* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.

a

e

i

o

u

Después de la Cartilla I, pág. 7. El alumno copia las cinco vocales varias veces. Escribe su nombre en el último renglón. El maestro ayuda al alumno a buscar las vocales que se encuentran en su nombre y a oír sus sonidos.



quili' a

qu l' a

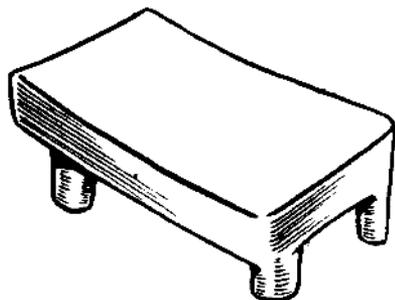
me' a

m' a

chamā a

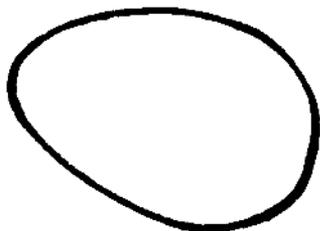
ch m - a

Después de la Cartilla I, pág. 7. El maestro ayuda al alumno a oír los sonidos de las vocales en varias palabras. El alumno escribe las vocales correctas en las palabras.



to a

t a



chuj a

ch j a



rune a

r ne a

Después de la Cartilla I, pág. 7. El maestro ayuda al alumno a oír los sonidos de las vocales en varias palabras. El alumno escribe las vocales correctas en las palabras.



na a

n n na na na na na

n

na a na a na a

na a

na a

Después de la Cartilla I, pág. 9. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *n*. El alumno completa los ejemplares de la letra *n* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. El maestro demuestra la manera de unir las letras para escribir una palabra. El alumno completa los ejemplares de la frase *na a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.



me' a
' a

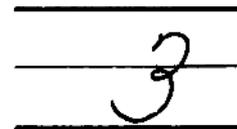
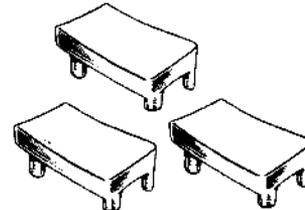
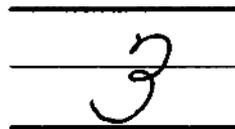
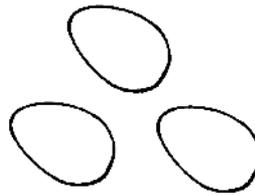
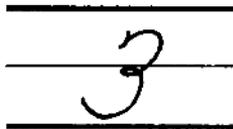
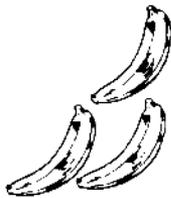
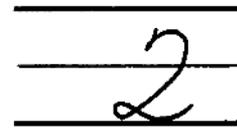
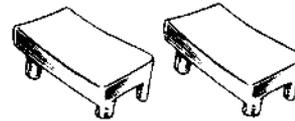
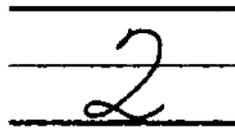
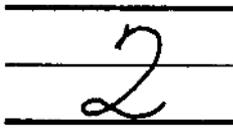
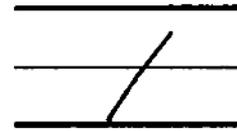
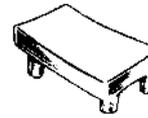
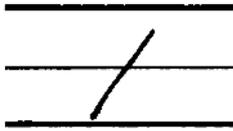


mune a
n a

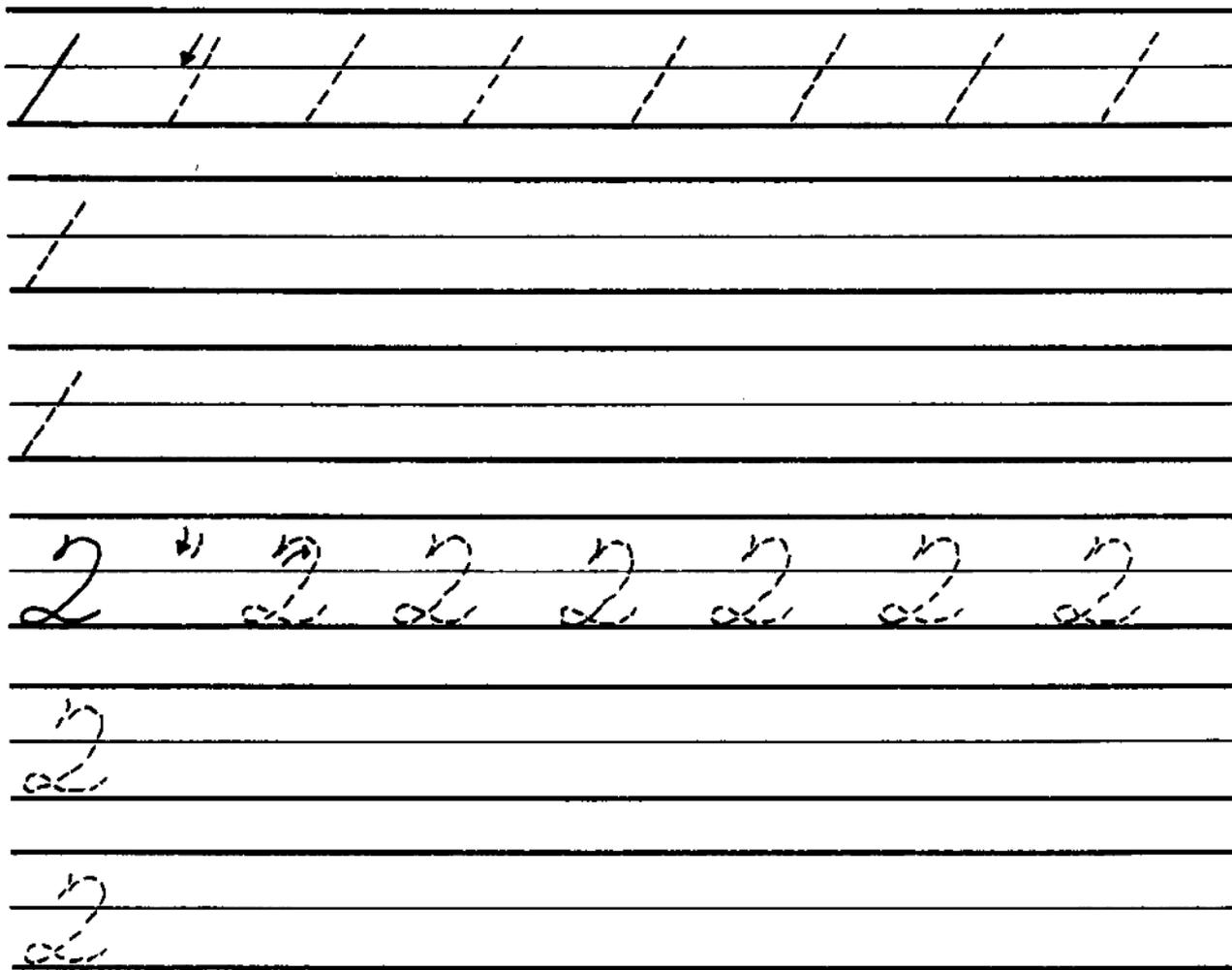


chamā a
ch - a

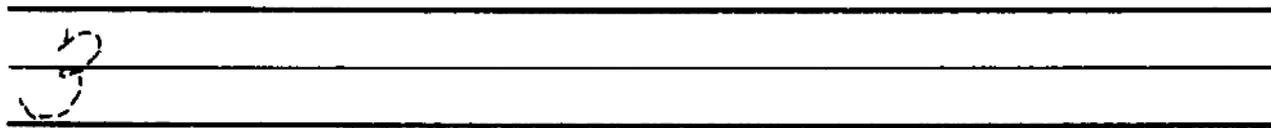
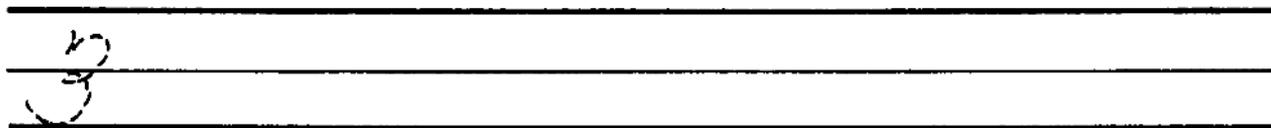
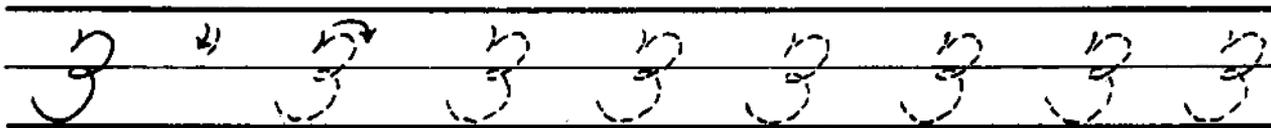
Después de la Cartilla I, pág. 11. El maestro ayuda al alumno a oír el sonido de la letra *n* en varias palabras. El alumno escribe la letra *n* y las vocales correctas en las palabras.

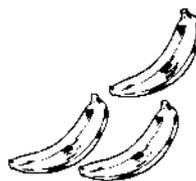


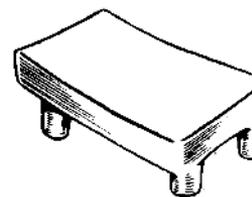
Después de la Cartilla I, pág. 11. El maestro ayuda al alumno a entender el significado de los números 1, 2 y 3, y a leerlos.



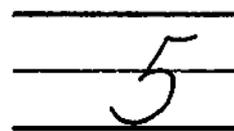
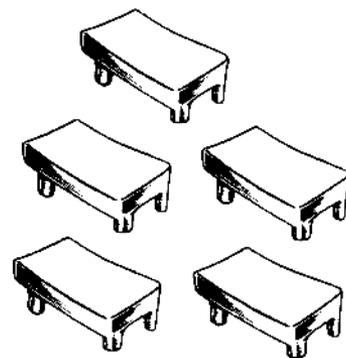
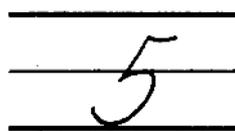
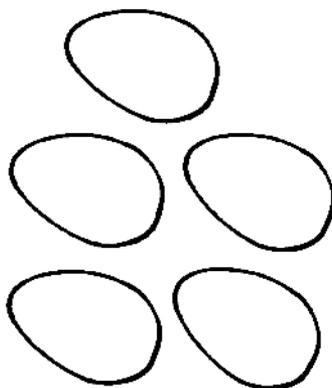
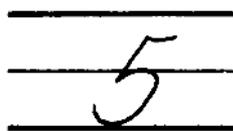
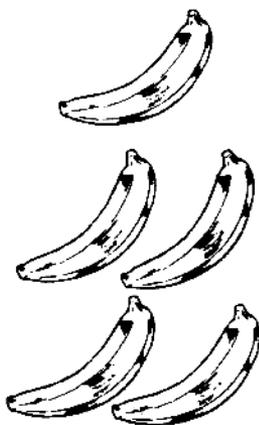
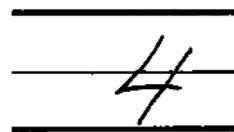
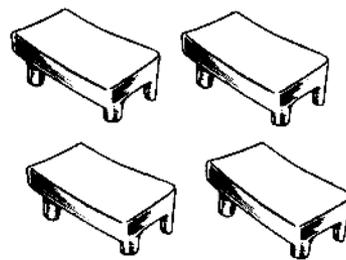
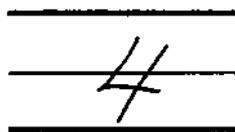
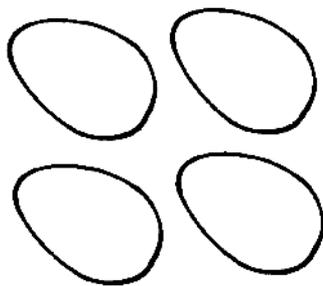
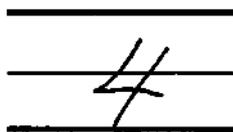
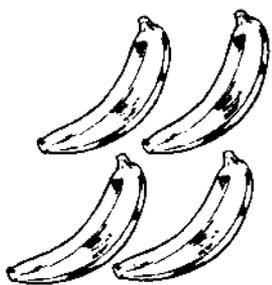
Después de la Cartilla I, pág. 11. El maestro demuestra la manera de escribir los números 1 y 2. El alumno completa los ejemplares del número 1 en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después lo copia varias veces. Hace lo mismo con el número 2.



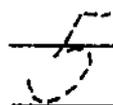
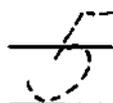
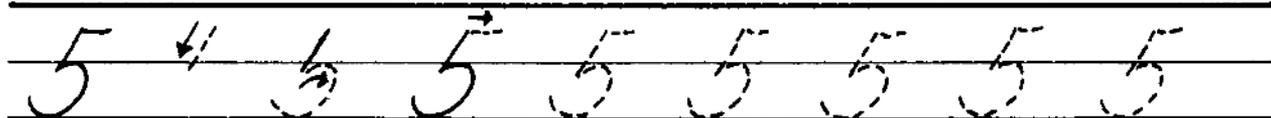
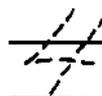
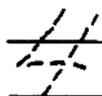
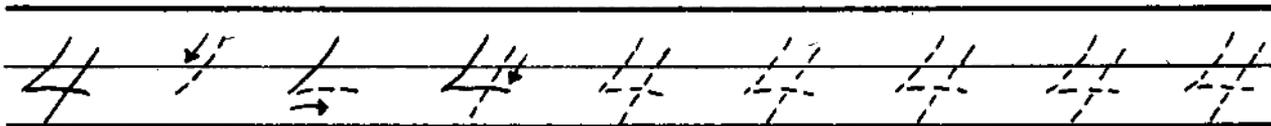




Después de la Cartilla I, pág. 11. El maestro demuestra la manera de escribir el número 3. El alumno completa los ejemplares del número 3 en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después lo copia varias veces. El alumno mira cada dibujo y escribe el número correcto debajo de cada uno.



Después de la Cartilla I, pág. 11. El maestro ayuda al alumno a entender el significado de los números 4 y 5, y a leerlos.



Después de la Cartilla I, pág. 11. El maestro demuestra la manera de escribir los números 4 y 5. El alumno completa los ejemplares del número 4 en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después lo copia varias veces. Hace lo mismo con el número 5.



me' a

l l l l l l l l l l

me' a me' a me' a

me' a

me' a

me' a

Después de la Cartilla I, pág. 19. El maestro demuestra la manera de escribir la letra 'l'. El alumno completa los ejemplares de la letra 'l' en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después completa los ejemplares de la frase *me' a*, siguiendo las rayas punteadas, y la copia varias veces.



no' a

no' a no' a no' a

no' a

no' a

na a

ne' a

Después de la Cartilla I, pág. 21. El alumno completa los ejemplares de la frase *no' a* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia las frases *na a* y *ne' a* varias veces.



1.

2.

3.

Después de la Cartilla I, pág. 21. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta debajo de cada uno. El maestro dicta por número las tres frases ya aprendidas en cualquier orden, y el alumno las escribe en los renglones correspondientes.



ane' ne' a. ↓

ane'

ane'

ane' ne' a.

Después de la Cartilla I, pág. 23. El maestro explica la función del punto final. El alumno completa la palabra *ane'* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *ane' ne' a.* varias veces.



nano' no' ne' a.

nano'

nano' no' ne' a.

Después de la Cartilla I, pág. 27. El alumno completa la palabra *nano'* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *nano' no' ne' a.* varias veces.



nache no' ne' a.

ch ch ch ch ch ch

ch

nache

nache

Después de la Cartilla I, pág. 33. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *ch*. El alumno completa los ejemplares de la letra *ch* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra *nache* varias veces.



ne' nache no' a.

ne' nache no' a.

Después de la Cartilla I, pág. 33. El alumno completa la frase *ne' nache no' a.* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.



Nacho a

N N N N N N N N

N

Nacho a

Nacho a

Nacho a

Después de la Cartilla I, pág. 35. El maestro explica la función de las letras mayúsculas al principio de los nombres y demuestra la manera de escribir la letra mayúscula *N*. El alumno completa los ejemplares de la letra *N* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Nacho a* varias veces.



Nache Nacho ne' a.

Nache Nacho ne' a.

Después de la Cartilla I, pág. 37. El maestro explica la función de las letras mayúsculas al principio de las frases. El alumno completa la frase *Nache Nacho ne' a.* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.



Chucho a

Ch Ch Ch Ch Ch Ch

Ch

Chucho a

Chucho a

Chucho a

Después de la Cartilla I, pág. 37. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula *Ch*. El alumno completa los ejemplares de la letra *Ch* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Chucho a* varias veces.



Chucho unu' a.

Chucho unu' a.

Después de la Cartilla I, pág. 41. El alumno completa la frase *Chucho unu' a.* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.



Unu' Chucho a.

U U U U U U U U

U

Unu'

Unu'

Después de la Cartilla I, pág. 41. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula *U*. El alumno completa los ejemplares de la letra *U* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra *Unu'* varias veces.

Unui' Chucho a.

Ne unui' Nacho a.

Después de la Cartilla I, pág. 41. El alumno copia este pequeño cuento dos veces.

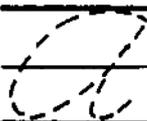
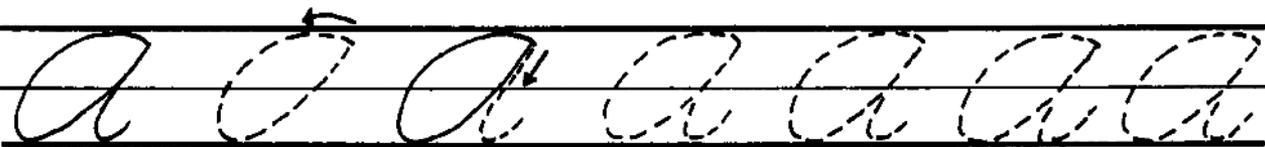




Después de la Cartilla I, pág. 41. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta debajo de cada uno.



Ane' ne' a.



Ane' ne' a.

Después de la Cartilla I, pág. 45. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula A. El alumno completa los ejemplares de la letra A en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después completa la frase Ane' ne' a., siguiendo las rayas punteadas, y la copia.

1.

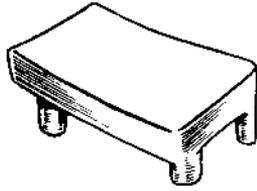
2.

3.

4.

5.

Después de la Cartilla I, pág. 45. El maestro escoge cinco frases que usan solamente las palabras ya aprendidas, y las dicta por número. El alumno las escribe en los renglones correspondientes.



to a

t t t t t t t t

t

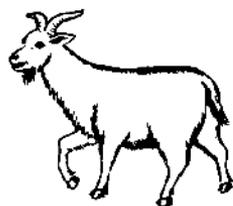
to a

Después de la Cartilla II, pág. 5. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *t*. El alumno completa los ejemplares de la letra *t* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. El maestro explica que cruzamos la letra *t* después de escribir toda la palabra. El alumno copia la frase *to a* varias veces.



nato a

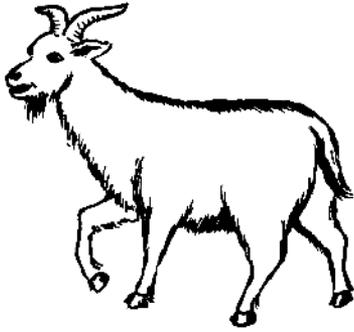
nato a



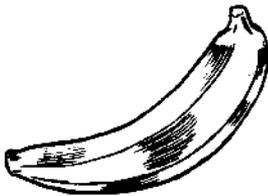
tana a

tana a

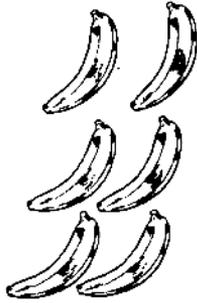
Después de la Cartilla II, pág 5. El alumno completa la frase *nato a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *tana a*.



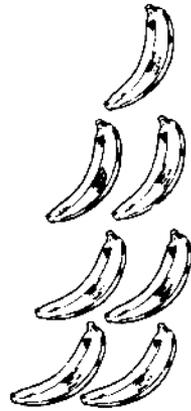




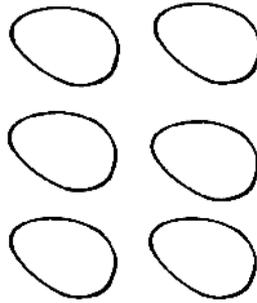
Después de la Cartilla II, pág. 5. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta a la derecha de cada uno.



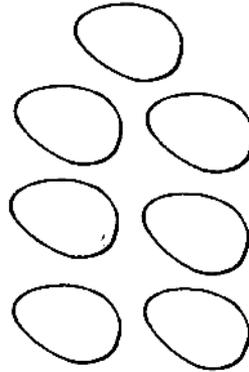
6



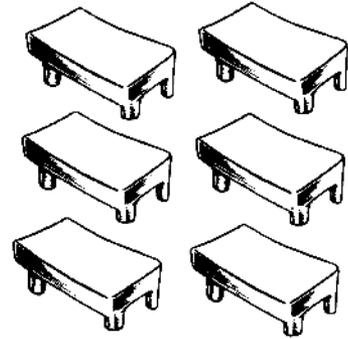
7



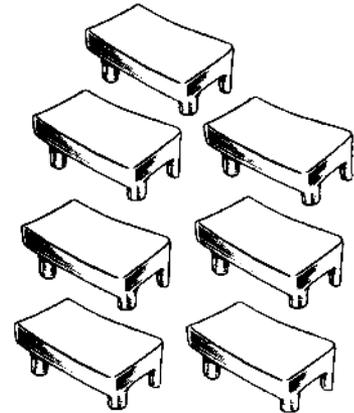
6



7

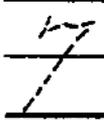
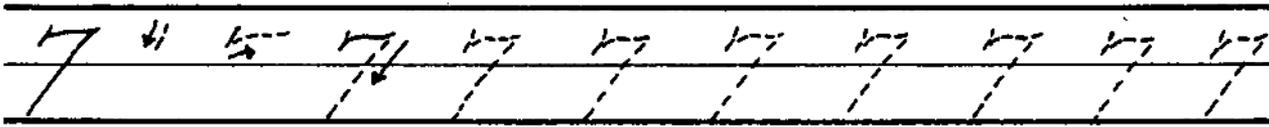
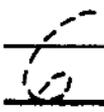
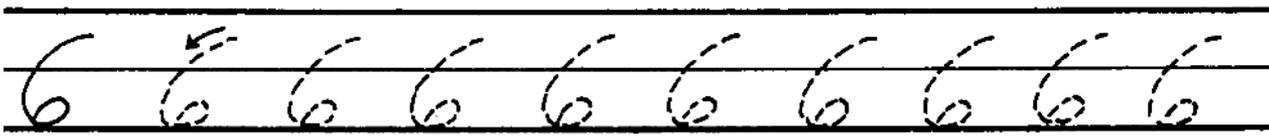


6

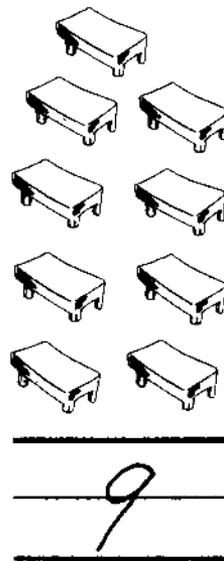
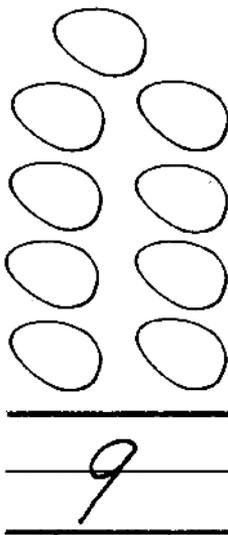
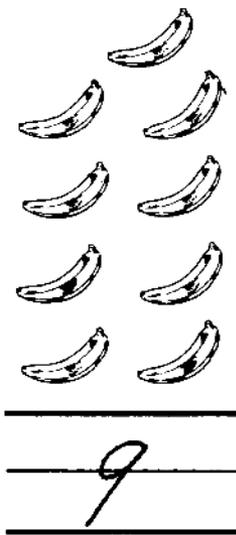
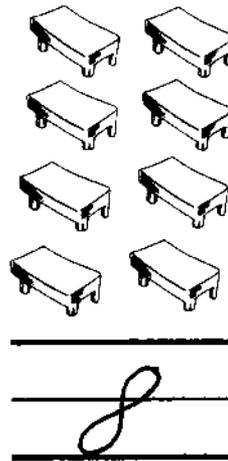
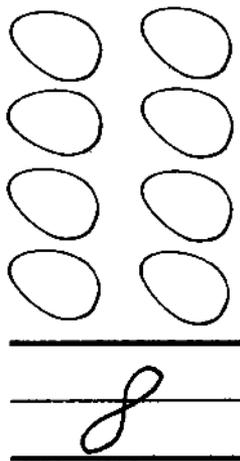
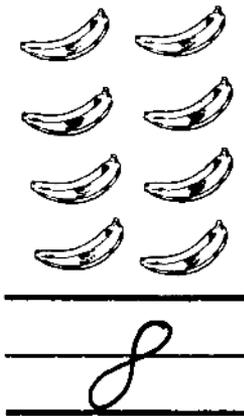


7

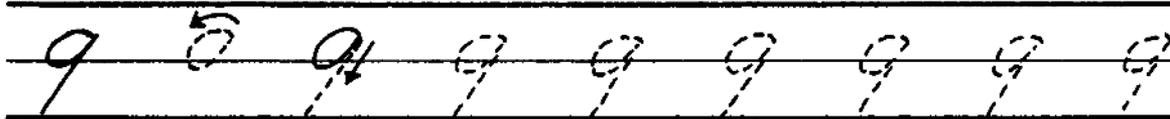
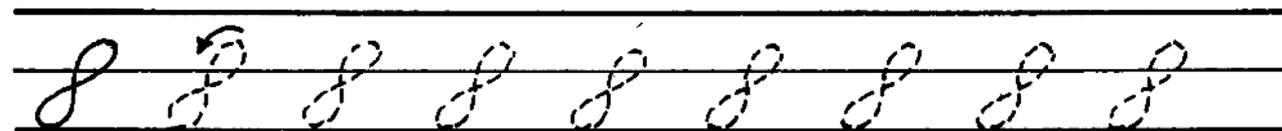
Después de la Cartilla II, pág. 5. El maestro ayuda al alumno a entender el significado de los números 6 y 7, y a leerlos.



Después de la Cartilla II, pág. 5. El maestro demuestra la manera de escribir los números 6 y 7. El alumno completa los ejemplares del número 6 en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después lo copia varias veces. Hace lo mismo con el número 7.



Después de la Cartilla II, pág. 5. El maestro ayuda al alumno a entender el significado de los números 8 y 9, y a leerlos.



Después de la Cartilla II, pág. 5. El maestro demuestra la manera de escribir los números 8 y 9. El alumno completa los ejemplares del número 8 en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después lo copia varias veces. Hace lo mismo con el número 9.



muj tana a

j j j j j j j j j j

j

muj a

Después de la Cartilla II, pág. 17. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *j*. El alumno completa los ejemplares de la letra *j* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. El maestro explica que escribimos el punto sobre la letra *j* después de escribir toda la palabra. El alumno copia la frase *muj a* varias veces.



chuchij a

chuchij a



nuj tana a

Después de la Cartilla II, pág. 17. El maestro explica que escribimos el punto sobre la letra *i* después de escribir toda la palabra. El alumno completa la frase *chuchij a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *nuj tana a*.

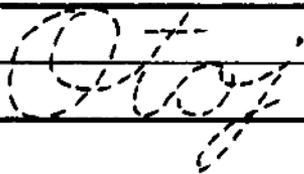
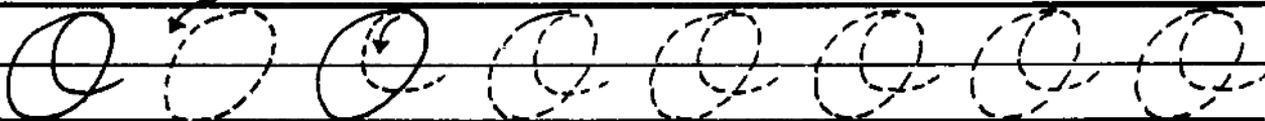
Ane' mij tana a.

Ne ane' chuchij a.

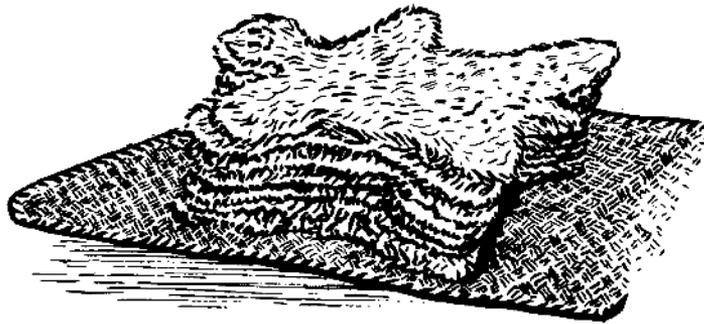
Después de la Cartilla II, pág. 19. El alumno copia este pequeño cuento dos veces.

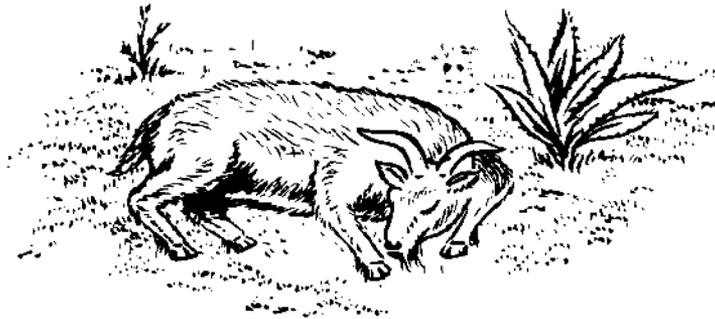


Otoj tama a.

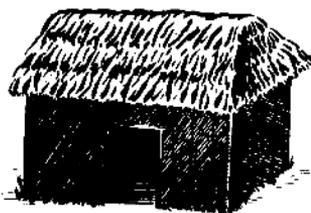


Después de la Cartilla II, pág. 21. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula O. El alumno completa los ejemplares de la letra O en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra *Otoj* varias veces.





Después de la Cartilla II, pág. 23. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta debajo de cada uno.



ve' a

v v v v v v v

v

ve' a

Después de la Cartilla II, pág. 25. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *v*. El alumno completa los ejemplares de la letra *v* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *ve' a* varias veces.



Navij ve' a.

Navij

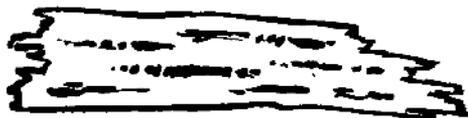
Navij ve' a.

Después de la Cartilla II, pág. 29. El alumno completa la palabra *Navij*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *Navij ve' a.*



coj a

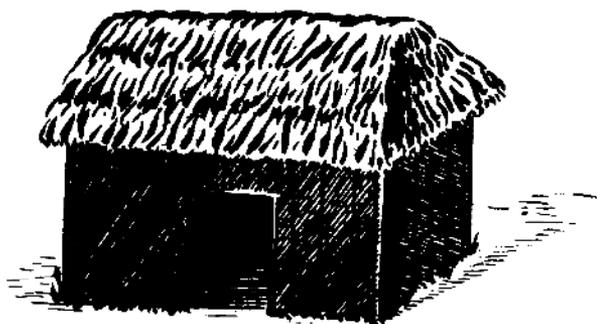
coj a



ca' a

ca' a

Después de la Cartilla II, pág. 33. El maestro explica que la letra *c* es igual a la primera parte de la letra *ch*. El alumno completa la frase *coj a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *ca' a*.







Después de la Cartilla II, pág. 33. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta a la derecha de cada uno.



Tico Chucho a.

T T T T T T T T T T

T

Tico

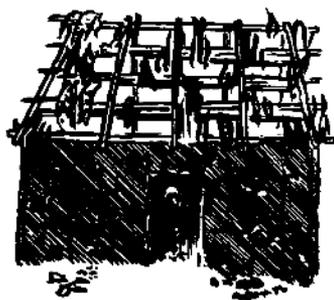
Después de la Cartilla II, pág. 41. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula T. El alumno completa los ejemplares de la letra T en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra Tico varias veces.

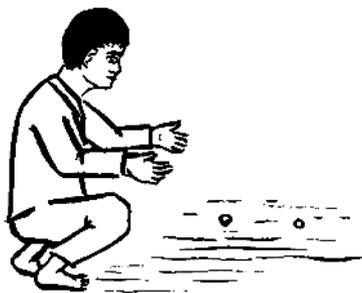
Tico Nacho a.

Tico tama a.

Ne tico Chucho a.

Después de la Cartilla II, pág. 41. El alumno copia este pequeño cuento.





Después de la Cartilla II, pág. 41. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta debajo de cada uno.

1.

2.

3.

4.

5.

Después de la Cartilla II, pág. 41. El maestro escoge nueve frases que usan solamente las palabras ya aprendidas, y las dicta por número. El alumno las escribe en los renglones correspondientes.

6.

7.

8.

9.

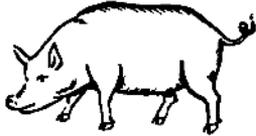
Después de la Cartilla II, pág. 41. Véase las instrucciones en la pág. 58.



Anita



una vaca



una cochina

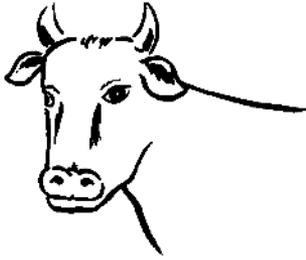
Anita

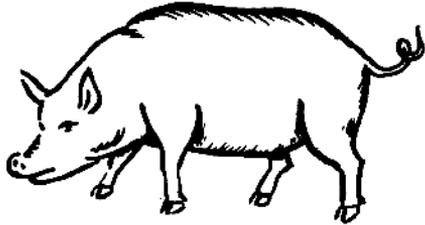
Después de la Cartilla II, pág. 45. El alumno completa la palabra *Anita*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces.

una vaca

una cochina

Después de la Cartilla II, pág. 45. El alumno completa la frase *una vaca*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *una cochina*.







Después de la Cartilla II, pág. 45. El alumno mira cada dibujo y escribe la palabra o frase correcta a la derecha de cada uno.



rej Nacho a

r r r r r r r r r r

r

rej

Después de la Cartilla III, pág. 5. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *r*. El alumno completa los ejemplares de la letra *r* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra *rej* varias veces.



Nari' rej Nacho tana a.

Nari'

Nari' rej Nacho tana a.

Después de la Cartilla III, pág. 9. El alumno completa la palabra *Nari'*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *Nari' rej Nacho tana a.*



vaso a

s s s s s s s s s s

s

vaso a

Después de la Cartilla III, pág. 19. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *s*. El alumno completa los ejemplares de la letra *s* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *vaso a* varias veces.



so' a

so' a

Nari' so' vaso a.

Después de la Cartilla III, pág. 19. El alumno completa la frase *so' a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Nari' so' vaso a.* varias veces.



Susana a

S S S S S S S S

S

Susana a

Después de la Cartilla III, pág. 19. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula S. El alumno completa los ejemplares de la letra S en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Susana a* varias veces.









Después de la Cartilla III, pág. 19. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta a la derecha de cada uno.



Rosa

R R R R R R R R R R

R

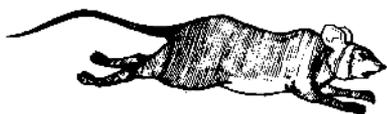
Rosa

Después de la Cartilla III, pág. 23. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula *R*. El alumno completa los ejemplares de la letra *R* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra *Rosa* varias veces.



una casa

una casa



una rata

una rata

Después de la Cartilla III, pág. 23. El alumno completa la frase *una casa*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *una rata*.



Rosa ve una casa.

ve

Rosa ve una casa.

Después de la Cartilla III, pág. 23. El alumno completa la palabra *ve*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *Rosa ve una casa*.

Susana ve a una rata.

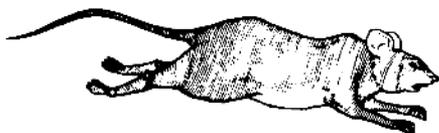
Ve a una rata.

V V V V V V V V

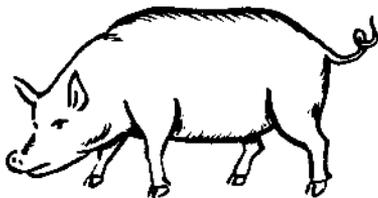
V

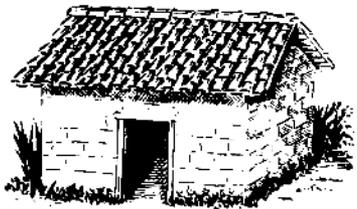
Ve

Después de la Cartilla III, pág. 23. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula V. El alumno completa los ejemplares de la letra V en el tercer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra Ve varias veces.









Después de la Cartilla III, pág. 23. El alumno mira cada dibujo y escribe la palabra o frase correcta a la derecha de cada uno.

Anita ve una casa.

Ve una casa.

Rosa ve a una rata.

Ve a una rata.

Susana ve a una vaca.

Ve a una vaca.

Después de la Cartilla III, pág. 23. El alumno copia este pequeño cuento en la página siguiente.

¿Ve Susana a una rata?

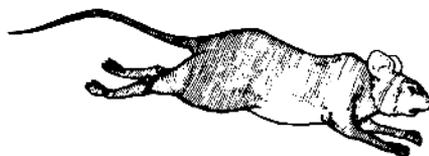
¿ ¿ ¿ ¿ ¿ ¿ ¿ ¿ ¿ ¿ ¿ ¿

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

¿Ve Susana a una rata?

Blank handwriting practice lines.

Después de la Cartilla III, pág. 25. El maestro explica la función de los puntos de interrogación y demuestra la manera de escribirlos. El alumno completa los ejemplares de los puntos de interrogación en los renglones segundo y tercero, siguiendo las rayas punteadas, y después los copia varias veces. Después copia la frase *¿Ve Susana a una rata?* varias veces.





Después de la Cartilla III, pág. 25. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta debajo de cada uno.

1.

2.

3.

4.

5.

Después de la Cartilla III, pág. 25. El maestro escoge cinco frases del español que usan solamente las palabras ya aprendidas, incluyendo dos preguntas, y las dicta por número. El alumno las escribe en los renglones correspondientes.



manta a

m m m m m m m

m

manta a

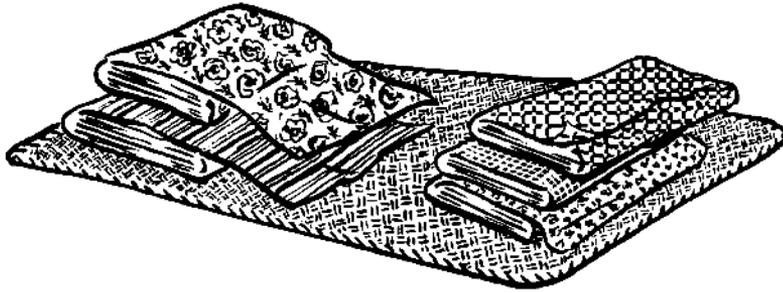
Después de la Cartilla III, pág. 35. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *m*. El alumno completa los ejemplares de la letra *m* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *manta a* varias veces.

Anita me no' a.

me

Anita me no' a.

Después de la Cartilla III, pág. 35. El alumno completa la palabra *me*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *Anita me no' a.*

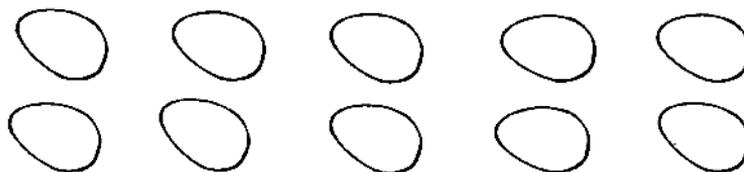




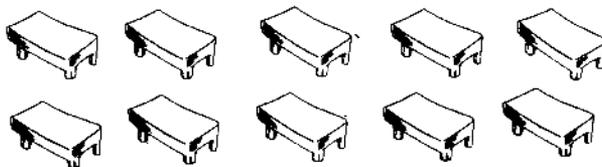
Después de la Cartilla III, pág. 35. El alumno mira los dibujos y escribe la frase correcta debajo de cada uno.



10



10



10

Después de la Cartilla III, pág. 35. El maestro ayuda al alumno a entender el significado del número 10, y a leerlo.

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

0

10

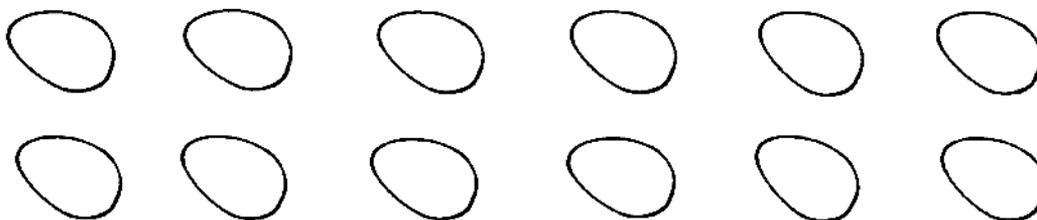
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Después de la Cartilla III, pág. 35. El maestro demuestra la manera de escribir el cero. El alumno completa los ejemplares del cero en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después lo copia varias veces. Después copia el número 10 varias veces y después los números del 1 hasta el 10.



11



12

Después de la Cartilla III, pág. 35. El maestro ayuda al alumno a entender el significado de los números 11 y 12, y a leerlos.

11

12

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Después de la Cartilla III, pág. 35. El alumno copia los números 11 y 12 varias veces, y después los números del 1 hasta el 12.



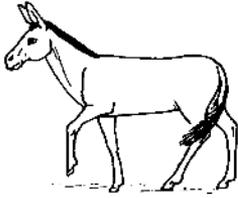








Después de la Cartilla III, pág. 35. El alumno mira cada dibujo y escribe el número correcto a la derecha de cada uno.



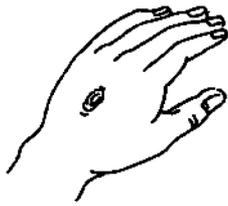
mula a

l l l l l l l l l l l l l

l

mula a

Después de la Cartilla III, pág. 43. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *l*. El alumno completa los ejemplares de la letra *l* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *mula a* varias veces.



luj a

luj a

Nari' rej Rosa mula a.

Después de la Cartilla III, pág. 43. El alumno completa la frase *luj a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Nari' rej Rosa mula a.* varias veces.



Lino a

L L L L L L L

L

Lino a

Después de la Cartilla III, pág. 43. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula *L*. El alumno completa los ejemplares de la letra *L* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Lino a* varias veces.

Linome rej Susana a.

Chucho me rej Rosa a.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Después de la Cartilla III, pág. 43. El alumno copia este pequeño cuento dos veces.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

Después la Cartilla III, pág. 43. El maestro escoge cinco frases del trique que usan solamente las palabras ya aprendidas, y las dicta por número. El alumno las escribe en los renglones correspondientes.



el nene

el nene



el atole

el atole

Después de la Cartilla III, pág. 53. El alumno completa la frase *el nene*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *el atole*.



El nene ve el atole.

E E E E E E E E

E

El

Después de la Cartilla III, pág. 53. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula *E*. El alumno completa los ejemplares de la letra *E* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra *El* varias veces.



la casa



El nene ve la casa.

Después de la Cartilla III, pág. 53. El alumno completa la palabra *la*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *El nene ve la casa.* varias veces.



El nene toma atole.

toma

El nene toma atole.

Después de la Cartilla III, pág. 53. El alumno completa la palabra *toma*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *El nene toma atole*.

El nene toma atole.

Lino toma atole.

¿Toma la vaca atole?

Después de la Cartilla III, pág. 53. El alumno copia este pequeño cuento.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

Después de la Cartilla III, pág. 53. El maestro escoge doce frases del trique y del español, que usan solamente las palabras ya aprendidas, y las dicta por número. El alumno las escribe en los renglones correspondientes.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

Después de la Cartilla III, pág. 53. Véase las instrucciones en la página 100.



quija

q q q q q q q q

q

quija

Después de la Cartilla IV, pág. 5. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *q*. El alumno completa los ejemplares de la letra *q* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. El maestro explica que la letra *u* siempre se escribe detrás de la letra *q*. El alumno copia la frase *quija* varias veces.



quili' a

quili' a

Nari' Lino quili' a.

Después de la Cartilla IV, pág. 7. El alumno completa la frase *quili' a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Nari' Lino quili' a.* varias veces.



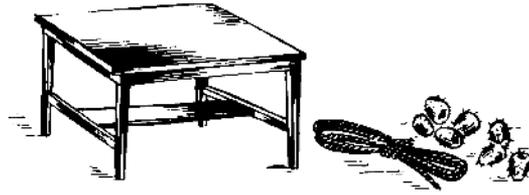
Quelo a

Q Q Q Q Q Q Q

Q

Quelo a

Después de la Cartilla IV, pág. 7. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula Q. El alumno completa los ejemplares de la letra Q en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Quelo a* varias veces.



Quinij quili' quinij
né' quinij a.

Después de la Cartilla IV, pág. 13. El alumno copia esta frase varias veces.



chinii a

chinii a



runeer maruu a

runeer maruu a

Después de la Cartilla IV, pág. 19. El maestro explica que al final de ciertas palabras escribimos vocales dobles. El alumno completa la frase *chinii a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *runeer maruu a*.

Maruu waad mune a.

M M M M M M M M M M

M M

Maruu

Después de la Cartilla IV, pág. 19. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula *M*. El alumno completa los ejemplares de la letra *M* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra *Maruu* varias veces.



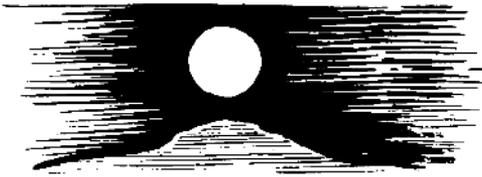
yaj a

y y y y y y y y y

y

yaj a

Después de la Cartilla IV, pág. 23. El maestro demuestra la manera de escribir la letra y. El alumno completa los ejemplares de la letra y en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase yaj a varias veces.



yanvii a

yanvii a



yati' a

yati' a

Después de la Cartilla IV, pág. 25. El alumno completa la frase *yavii a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *yati' a*.

Maruu waayaj ma'.

Ne maruu waayaja.

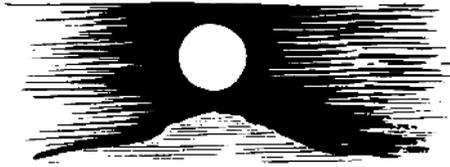
Maruu waayavii ma'.

Ne maruu waayavii a.

Maruu waayati' ma'.

Ne maruu waayati' a.

Después de la Cartilla IV, pág. 25. El alumno copia este pequeño cuento en la página siguiente.











Después de la Cartilla IV, pág. 25. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta a la derecha de cada uno.

1.

2.

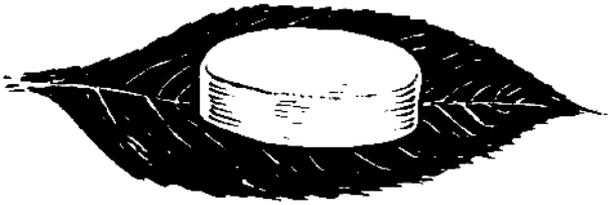
3.

4.

5.

6.

Después de la Cartilla IV, pág. 25. El maestro escoge seis frases del trique que usan solamente palabras ya aprendidas, y las dicta por número. El alumno las escribe en los renglones correspondientes.



el queso

el queso

Chucho come queso.

come

Después de la Cartilla IV, pág. 31. El alumno completa la frase *el queso*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la palabra *come*.



Quelo y Susana

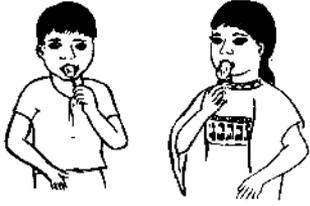
comen queso.

comen

Quelo y Susana comen

queso.

Después de la Cartilla IV, pág. 31. El alumno completa la palabra *comen*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *Quelo y Susana comen queso*.



Lino come queso.

Rosa come queso. Lino

y Rosa comen queso.

Después de la Cartilla IV, pág. 31. El alumno copia este pequeño cuento.

¿Qué come Quelo?

/ / / / / / /

Qué

¿Qué come Quelo?

Después de la Cartilla IV, Pág. 37. El maestro demuestra la manera de escribir el acento ortográfico y explica que se escribe después de escribir toda la palabra. El alumno completa los ejemplares del acento ortográfico en el segundo renglón y después lo copia varias veces. Después copia la palabra *Qué* y la frase *¿Qué come Quelo?* varias veces.

¿Qué toma el nene?

El nene toma atole.

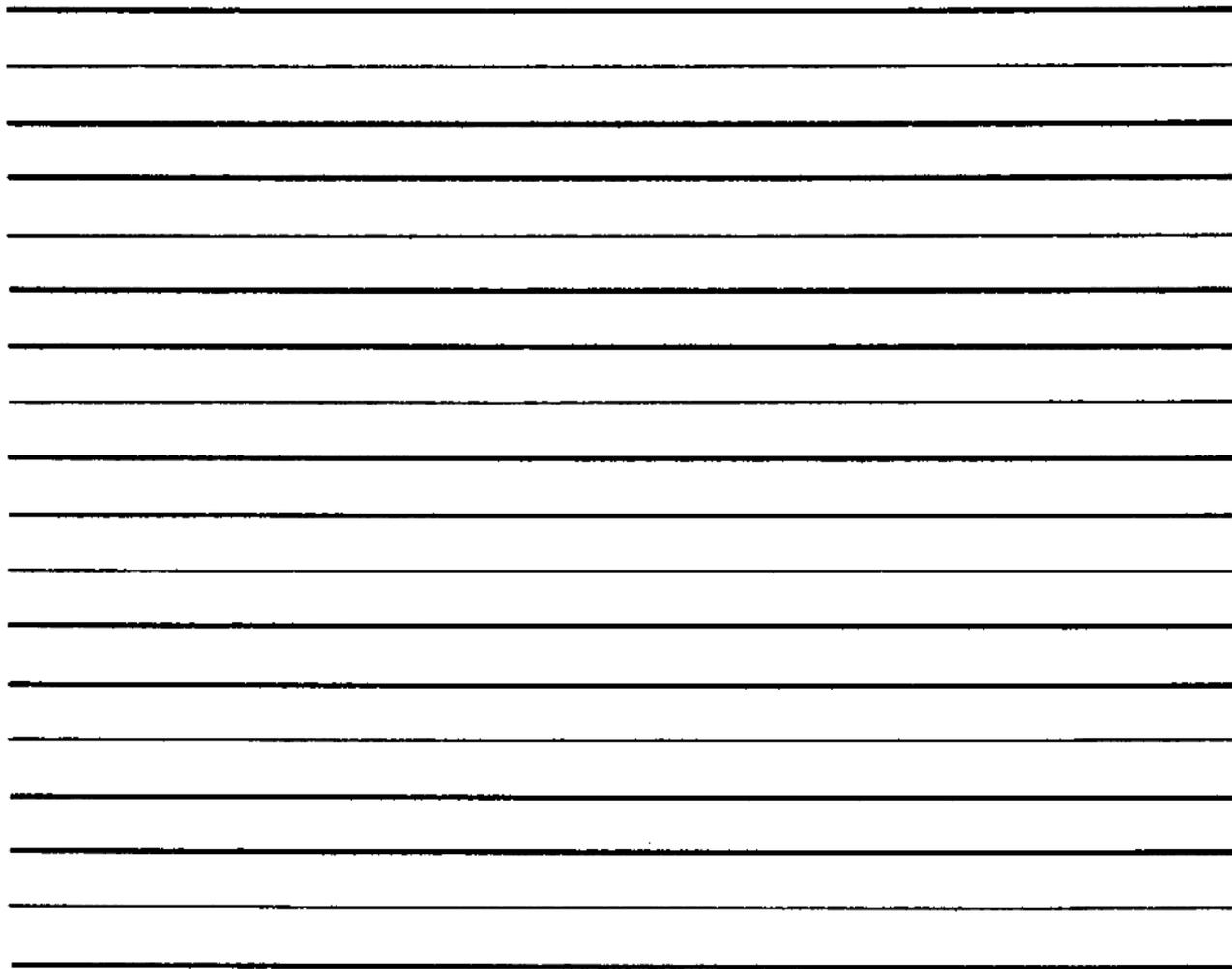
¿Qué come Susana?

Susana come queso.

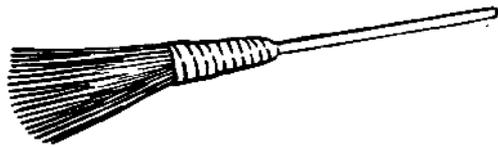
¿Qué ve Lino?

Lino ve a una rata.

Después de la Cartilla IV, pág. 37. El alumno copia este pequeño cuento en la página siguiente.



Después de la Cartilla IV, pág. 37. Véase las instrucciones en la página 118.



ya'aa a

ya'aa a

Naca' Anita ve' a.

Después de la Cartilla IV, pág. 47. El alumno completa la frase *ya'aa a*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Naca' Anita ve' a.* varias veces.



Ya'aa macá Amita re' a.

Y Y Y Y Y Y Y Y

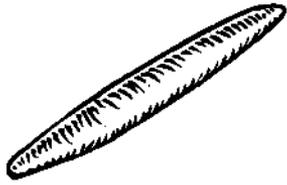
Y

Ya'aa a

Después de la Cartilla IV, pág. 47. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula Y. El alumno completa los ejemplares de la letra Y en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *Ya'aa a* varias veces.



Después de la Cartilla IV, pág. 47. El alumno mira cada dibujo y escribe la frase correcta debajo de cada uno.



ruda' a

d d d d d d d d

d

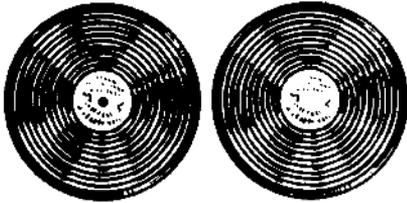
ruda' a

Después de la Cartilla IV, pág. 49. El maestro demuestra la manera de escribir la letra *d*. El alumno completa los ejemplares de la letra *d* en el primer renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la frase *ruda' a* varias veces.



el disco

el disco



dos discos

dos discos

Después de la Cartilla IV, pág. 59. El alumno completa la frase *el disco*, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Hace lo mismo con la frase *dos discos*.



Dos discos tocan.

D D D D D D D

D

Dos

Después de la Cartilla IV, pág. 59. El maestro demuestra la manera de escribir la letra mayúscula *D*. El alumno completa los ejemplares de la letra *D* en el segundo renglón, siguiendo las rayas punteadas, y después la copia varias veces. Después copia la palabra *Dos* varias veces.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

Después de la Cartilla IV, pág. 59. El maestro escoge seis frases del español que usan solamente palabras ya aprendidas, y las dicta por número. El alumno las escribe en los renglones correspondientes.

A C L A R A C I O N E S

Este libro de escritura es el primero de una serie de dos, que acompañan a la serie de cartillas en el trique de Copala, Oaxaca. Este Primer Libro de Escritura va acompañado de la Primera a la Cuarta Cartilla.

Estos libros de escritura enseñan las letras manuscritas. Este libro incluye las siguientes letras minúsculas: *a, o, i, u, e, n, l, ch, t, j, v, c, r, s, m, l, q, y, d.* Incluye las siguientes mayúsculas: *N, Ch, U, A, O, T, S, R, V, L, E, Q, M, Y, D.* También enseña: el punto final, los puntos de interrogación, el acento ortográfico. Además enseña la lectura y la escritura de los números del 1 hasta el 12, y el nombre y el apellido paterno del alumno.

Estas letras se combinan para formar palabras y frases del trique y del español.

Al pie de cada página se encuentran las instrucciones para el maestro. Estas instrucciones indican después de cuál página de las cartillas se debe usar cada página de este libro. Importa que el trabajo en este libro de escritura no se adelante a las páginas de las cartillas indicadas, pero no importa si se atrasa.

se terminó de imprimir este libro
el día 31 de octubre de 1972
en la

Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del

Instituto Lingüístico de Verano, A. C.
Hidalgo 166, México 22, D. F.

